

ABSTRAK

Dalam perspektif sejarah bahwa sistem keagamaan dan kebudayaan Melayu Patani di Muang Thai Selatan melalui tahapan perkembangan secara evolutif dari animisme, dinamisme hingga Hindu dan Budha. Kebudayaan tersebut telah mewariskan tradisi dan nilai-nilai serta pola pikir yang kini masih menjadi jiwa dan pribadi kebudayaan orang Melayu Patani. Dengan kedatangan agama Islam telah membawa perubahan sistem keagamaan dan kebudayaan Melayu Patani. Pandangan hidup orang Melayu Patani yang semula berasas kepada sistem keagamaan dan kebudayaan animisme, dinamisme, Hindu-Budha dalam wujud adat dan tradisi. Penelitian ini mengkaji, bagaimana proses terjadinya inkulturasasi nilai-nilai Islam dalam kebudayaan Melayu Patani di Muang Thai Selatan.

Untuk menjawab permasalahan tersebut, penelitian ini menggunakan metode deskriptif-analitis serta pendekatan historis dan antropologi. Studi ini menelaah sistem keagamaan dan kebudayaan Melayu Patani yang terwujud dalam perilaku kehidupan sehari-hari dan hubungan dinamis antara nilai-nilai Islam dengan budaya lokal, sehingga penelitian ini dapat mendeskripsikan dan menganalisa perkembangan nilai-nilai Islam dalam kebudayaan Melayu Patani. Persentuhan dan perpaduan nilai-nilai Islam dan kebudayaan Melayu Patani mendorong terjadinya proses inkulturasasi dalam sistem keagamaan dan kebudayaan masyarakat Melayu Patani di Muang Thai Selatan.

Penelitian ini menghasilkan tiga temuan penting, *pertama*, kedudukan orang Melayu Patani dianggap sebagai masyarakat yang sangat terisolasi dari masyarakat mayoritas Thai Budha, karakteristik keisolasiannya tersebut sehingga masyarakat Islam Melayu Patani menjadi masyarakat pedesaan dan masyarakat tertutup. Dimana nilai-nilai Islam merupakan suatu unsur yang paling terkesan dalam menentukan identitas orang Melayu Patani di Muang Thai Selatan. *kedua*, kedatangan agama Islam dalam kehidupan masyarakat Melayu Patani merupakan titik temu terjadi persentuhan dan perpaduan nilai-nilai Islam dalam kebudayaan Melayu Patani. Proses inkulturasasi nilai-nilai Islam dalam kebudayaan Melayu Patani dalam aspek kepercayaan dan ritual keagamaan. Keberhasilan agama Islam telah mentransformasikan nilai-nilai kebudayaan Melayu Patani menjadi awal mula terjadinya persentuhan dan perpaduan antara nilai-nilai Islam dengan kebudayaan lokal. *ketiga*, dalam sistem keagamaan masyarakat Melayu Patani, masih ditemui adanya unsur-unsur kebudayaan lokal. Hal ini disebabkan masyarakat Melayu Patani masih berpegang kepada kepercayaan dan praktik-praktek adat istiadat sehingga terjadi proses sinkretisme, yaitu percampuran nilai-nilai Islam dengan kebudayaan lokal. Perpaduan nilai-nilai Islam dalam kebudayaan Melayu telah muncul warna baru dalam sistem keagamaan dan kebudayaan dalam masyarakat Melayu Patani di Muang Thai Selatan.

Kata kunci: Sistem keagamaan, nilai-nilai Islam, kebudayaan, inkulturasasi.

ABSTRACT

In the perspective of history, the religious and cultural systems of Patani Malays in Southern Thailand have undergone evolutive developmental stages from animism and dynamism to Hinduism and Buddhism. This “old” culture has been handed down into the traditions and values as well as the mindset of the present-day life and culture of the Patani Malays. The arrival of Islam has brought changes in the religious and cultural systems of the Patani Malays. The Patani’s worldview was formerly based on the religious and cultural systems of animism, dynamism, Hinduism, and Buddhism in terms of their customs and traditions. This study examines the process of inculcation of Islamic values into Patani Malay’s culture in Southern Thailand.

This study used a descriptive-analytical method and an historical-anthropological approach. This study researches the Patani Malay’s religious system and culture as manifested in their everyday life and the dynamic relationship of Islamic values and local culture. In so doing, the study can describe and analyze the development of Islamic values in Patani Malay’s culture. The contiguity and blend of Islamic values and Patani Malay’s culture have eventually facilitated the process of its inculcation into Patani Malay’s religious system and culture.

The study produces three important findings: first, Patani Malay society is considered very isolated from the majority Thai Buddhist society. Muslim community in Patani Malay is characterized as a rural and closed society in which Islam is the most associated identity of Patani Malays in Southern Thailand. Secondly, the arrival of Islam in Patani Malay society is believed to be the meeting point of Islamic values and the Patani Malay’s culture, i.e. the inculcation process of Islam into Patani Malay’s culture. The success of Islam in transforming Patani Malay’s culture is indeed the beginning of the blend of Islamic values and local culture. Third, the Patani Malay’s religious systems still contain some elements of local culture. This is due to their adherence to their old beliefs and customary practices which then leads to syncretism, i.e. the mixture of Islamic values and local culture. In the end, the combination of Islamic values and

Malay culture has thus created a new color of the religious and cultural system of Patani Malay community in Southern Thailand.

Keywords: The religious systems, Islamic values, culture, inculturation.

ملخص البحث

من منظور تاريخي كان النظام الديني والثقافة الملايوية الفطانية في جنوب تايلاند يعبر مراحل التطوير بشكل تطوري بدءاً من الإحيائية (أنيمزم) والدينامية وحتى الهندوس والبوذية، وهذه الثقافات قد أورثت التقاليد والقيم والأفكار التي ما زالت تتجسد في نفوس الفطانيين وهوية ثقافتهم ، ثم جاء الإسلام وقام بتغيير النظام الديني والثقافة الفطانية، ولقد غير الإسلام رؤية الفطانيين التي كانت اعتمدت في الأساس على الثقافات الإحيائية والدينامية والهندوسية والبوذية في شكل عاداتها وتقاليدتها، وعالج هذا البحث عملية انتقال القيم الإسلامية في الثقافة الملايوية الفطانية في جنوب تايلاند.

وفي الإجابة عن المسائل السابقة، استخدم هذا البحث منهجاً وصفياً تحليلياً ومنهجاً تاريخياً وأنثروبولوجياً، وحلل البحث في النظام الديني والثقافة الملايوية الفطانية المتمثلة في سلوك الحياة اليومية وال العلاقات الديناميكية بين القيم الإسلامية والثقافات المحلية، وبالتالي تمكّن البحث من وصف وتحليل تطور القيم الإسلامية في الثقافة الملايوية الفطانية، إن علاقة القيم الإسلامية بالثقافة الملايوية الفطانية وتوافقهما تدفع إلى الانتقاد في جنوب تايلاند.

توصل البحث إلى ثلاثة النتائج المهمة، الأولى، يعد الفطانيون من مجتمع معزول عن الشعب التايلاندي الذي يعتقد معظمها البوذية، ويحولون أنفسهم بفعل هذا العزل الاجتماعي إلى مجتمع ريفي ومنعزل، حيث إن القيم الإسلامية هي من العناصر المهمة في تحديد هوية الملايوين في جنوب تايلاند، الثانية، أن مجيء الإسلام في حياة الفطانيين أصبح نقطة اتصال القيم الإسلامية بالثقافة الفطانية وتوافقهما وكذلك انتقال القيم الإسلامية في الثقافة الفطانية في ناحية المعتقدات والشعائر الدينية، ونجح الإسلام في تحويل قيم الثقافة الملايوية الفطانية إلى أن يكون هذا التحول بداية الاتصال والتوفيق بين القيم الإسلامية والثقافات المحلية، الثالثة، ما زال يمكننا إيجاد عناصر الثقافات المحلية في ضمن النظام الديني لدى المجتمع الفطاني لتمسكه بالمعتقدات والعادات مما سبب إلى التوفيقية وهي الجمع أو التوفيق بين القيم الإسلامية والثقافات المحلية، وأظهر هذا التوفيق نطاً جديداً في النظام الديني والثقافة الملايوية الفطانية في جنوب تايلاند.

الكلمات المفتاحية: النظام الديني، القيم الإسلامية، الثقافة، عملية الانتقاد.